

# CR13V2

TurpatpakalĶustības zāģis

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Latviski

Svira  
Priekšējais vāks  
Asmens  
Plunžera rieva  
Cits asmens  
Asmens turētājs  
Mašīneļļa  
Gumijas vāciņš  
Asmens atvere  
Pamatne  
Montāžas skrūve 12 mm  
Sešstūra uzgriežņu atslēga  
Palaides slēdzis  
Gājiens  
Maksimālais pieļaujamais nodilums  
Ogles suku Nr.

Simboli

**BRĪDINĀJUMS**

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējas pārstrādes punktos.

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmāki uzziņai.

Brīdinājums termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

1. Drošība darba vietā
  - a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.
  - b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.
  - c. Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.
2. Elektrodrošība
  - a. Elektroierīces kontaktdakšai jābūt piemērotai sienas kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst pārveidot. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas, ja elektroierīce ir iezemēta. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.
  - b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Ķermeņiem saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.
  - c. Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.
  - d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā. Bojāti vai samežģulojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.
  - e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju. Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.
  - f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju. Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.
3. Personīgā drošība
  - a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā. Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.
    - b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu.

Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

- c. Nepieļaujiet ierīces nejaušu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīci nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

- d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprinātā uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

- e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negaidītās situācijās.

- f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdiem saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var iekļerties kustīgajās daļās.

- g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

4. Elektroierīces lietošana un apkope

a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

- b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci.

Ikvienu elektroierīci, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

- c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novēršiet elektroierīces nejaušas iedarbināšanas risku.

- d. Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazīnušās vai nav lasījušās no instrukciju.

Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

- e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

- f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ir asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

- g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētām mērķim, var rasties riska situācija.

5. Apkope

a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meisters, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

### UZMANĪBU!


Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

**PIESARDZĪBAS PASĀKUMI TURPATPAKAĻKUSTĪBAS ZĀGA LIETOŠANAI**

Pirms urbšanas sienā, griestos vai grīdā pārlicinieties, ka iekšpusē nav izvietoti elektriskie kabeļi vai kabeļu kanāli.

**TEHNISKIE DATI**

Spriegums (atbilstoši reģioniem)*	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V)~
Patērējamā jauda	1010 W* 
Lietojums	Mīksta tērauda caurule: Ārējais diam.: 130 mm Vinilhlorīda caurule: Ārējais diam.: 130 mm Koks: Dziļums: 300 mm Mīksta tērauda loksne: Biezums: 19 mm
Griešanās ātrums bez slodzes	0–2800 min <sup>-1</sup>
Gājiens	29 mm
Svars (bez vada)	3,3 kg

\* Noteikti skatiet izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, jo atsevišķos reģionos dati var tikt mainīti.

**STANDARTA PIEDERUMI**

- Asmens (Nr. 341) 1
  - Futrālis 1
  - Sešstūra uzgriežņu atslēga 1
- Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

**IZVĒLES PIEDERUMI (nopērkami atsevišķi)**

- Nr. 1 Asmens Nr. 103 Asmens
- Nr. 2 Asmens Nr. 104 Asmens
- Nr. 3 Asmens Nr. 105 Asmens
- Nr. 4 Asmens Nr. 106 Asmens
- Nr. 5 Asmens Nr. 107 Asmens
- Nr. 8 Asmens Nr. 108 Asmens
- Nr. 9 Asmens Nr. 121 Asmens
- Nr. 95 Asmens Nr. 131 Asmens
- Nr. 96 Asmens Nr. 132 Asmens
- Nr. 101 Asmens Cauruļu zāģēšanas vadotne
- Nr. 102 Asmens

- (1)–(9): HCS asmeņi (HCS: oglekļa ātrgriezējtērauds)
  - (10)–(20): BIMETĀLA asmeņi
- Par asmeņu lietošanu skatiet 1., 2., 3. un 4. tabulu.  
Izvēles piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

**LIETOJUMI**

- Cauruļu un leņķtērauda zāģēšana.
- Dažādu kokmateriālu zāģēšana.
- Mīksta tērauda, alumīnija un vara lokšņu zāģēšana.
- Sintētisko sveķu, piemēram, fenola sveķu un vinilhlorīda zāģēšana.

Sīkāku informāciju skatiet sadaļā „ASMENŪ IZVĒLE”.

**PIRMS DARBINĀŠANAS**

1. Barošanas avots  
Pārlicinieties, ka izmantojamais barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajām barošanas avota prasībām.

2. Barošanas slēdzis  
Pārlicinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktādkša tiek iesprausta kontaktlīdzda, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.

3. Pagarinātājs  
Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnums un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.

4. Darba laikā radušies putekļi  
Normālas darbināšanas laikā radušies putekļi var ietekmēt operatora veselību. Ieteicams lietot putekļu masku.

5. Asmens piestiprināšana  
Šajā ierīcē tiek izmantots atvienojams mehānisms, kas ļauj piestiprināt un atvienot zāģa asmeņus, neļietojot uzgriežņu atslēgu vai citus instrumentus.

- a. Vairākas reizes iestatiet palaides slēdzi ieslēgtā un izslēgtā stāvoklī, lai svira varētu pilnībā izlēkt ārā no priekšējā vāka. Pēc tam izslēdziet slēdzi un atvienojiet strāvas vadu. (1. att.)

**UZMANĪBU!**

- Lai novērstu negadījumus, noteikti pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī un strāvas vads ir atvienots no kontaktlīdzdas.
- b. Nospiediet sviru bultas virzienā, kā parādīts 2. att.; bultas zīme atrodas uz sviras. (2. att.)
  - c. Kamēr nospiežat sviru, ievietojiet zāģa asmeni līdz galam plunžera augšdaļas mazajā rievā. Šo asmeni iespējams piestiprināt uz augšu vai uz leju. (3., 4. att.)
  - d. Kad atbrīvojat sviru, atsperes spēks automātiski atgriezīs sviru pareizā stāvoklī. (5. att.)

- e. Ar roku divas vai trīs reizes piespiediet asmeni, satverot zāgēšanai pretējo pusi, un pārliecinieties, ka asmens ir stingri piestiprināts. Varat pārliecināties, ka asmens ir pareizi piestiprināts, ja tad, kad asmens nospiežat, tas fiksēsies ar klikšķi, un svira nedaudz pārvietosies. (6. att.)

#### UZMANĪBU!

Piespiežot zāgēšanas asmeni, satveriet to no zāgēšanas pretējās puses. Piespiežot asmeni, satverot citu vietu, tiks gūti ievainojumi.

#### 6. Asmens atvienošana

- a. Vairākas reizes iestatiet palaišanas slēdzi ieslēgtā un izslēgtā stāvoklī, lai svira varētu pilnībā izlēkt ārā no priekšējā vāka. Pēc tam izslēdziet slēdzi un atvienojiet strāvas vadu. (1. att.)

#### UZMANĪBU!

Lai novērstu negadījumus, noteikti pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī un strāvas vads ir atvienots no kontaktligzdas.

- b. Pēc sviras nospiešanas bultas zīmes virzienā, kā parādīts 2. att., pagrieziet asmeni uz leju. Asmenim ir jāizkrīt. Ja asmens neizkrīt, izvelciet to ar roku.

#### UZMANĪBU!

Nekādā gadījumā nepieskarieties zāga asmenim uzreiz pēc lietošanas. Karsts metāls var izraisīt ādas apdegumus.

### KAD ASMENS IR SALŪZIS

Pat tad, ja zāga asmens ir salūzis un palicis plunžera mazajā rievā, tam ir jāizkrīt, ja sviru nospiežat bultas zīmes virzienā un pagriežat asmeni uz leju. Ja asmens neizkrīt pats, izņemiet to, izpildot turpmāk izskaidrotās darbības.

- a. Ja salūzūšā asmens daļa ir izvīzīta no plunžera mazās rievas, pavelciet izvīzīto daļu un izņemiet asmeni.
- b. Ja salūzūšā asmens daļa ir apslēpta mazajā rievā, aizākējiet salūzušo asmeni ar cita asmens galu un izvelciet to. (7. att.)

### ZĀGA ASMENS PIESTIPRINĀŠANAS MEHĀNISMA TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATE

- a. Pēc lietošanas izpūstiet vai ar suku utt. iztīriet skaidas, zemi, smiltis, mitrumu utt., lai asmens piestiprināšanas mehānisms darbotos nevainojami.
- b. Kā parādīts 8. att., periodiski ieeļļojiet asmens turētāju, izmantojot griešanas šķidrums utt.

#### PIEZĪME

Instrumenta ilgstoša lietošana bez asmens piestiprināšanas vietas tīrīšanas un ieeļļošanas var nedaudz apgrūtināt sviras pārvietošanos, ko izraisa sakrājušās zāgskaidas un metāla skaidiņas. Šādā gadījumā bultas virzienā pavelciet sviras gumijas vāciņu, kā parādīts 9. att., un noņemiet gumijas vāciņu no sviras. Pēc tam iztīriet asmens turētāja iekšpusi, to izpūšot ar gaisu un tml., un pietiekami ieeļļojiet. Gumijas vāciņu var piestiprināt, to stingri piespiežot pie sviras. Vienlaikus pārliecinieties, ka starp asmens turētāju un gumijas vāciņu nav spraugas, un nodrošiniet zāga asmens piestiprināšanas vietas nevainojamu darbību.

#### UZMANĪBU!

Nelietojiet zāga asmeni ar nodilušu atveri. Pretējā gadījumā zāga asmens var atdalīties, izraisot traumu gūšanas risku. (10. att.)

#### 7. Pamatnes regulēšana

- a. Paveļiet priekšējo vāku uz augšu, kā parādīts 11. att.
- b. Ja ar sešstūra atslēgu atslābināsiet pamatnes montāžas skrūvi, varat regulēt pamatnes uzstādīšanas stāvokli. (12., 13. att.)
- c. Pēc pamatnes uzstādīšanas stāvokļa regulēšanas, izmantojot iekļauto sešstūra uzgriežņu atslēgu, pilnībā pievelciet pamatnes montāžas skrūvi.

#### 8. Asmens turpatpakaļkustības ātruma regulēšana

Šim slēdzim ir iebūvēta elektroniska shēma, kas ļauj vienmērīgi mainīt zāga asmens ātrumu, nospiežot palaišanas slēdzi. (14. att.)

Ja stiprāk nospiežat palaišanas slēdzi, palielinās asmens ātrums. Sāciet zāgēšanu mazā ātrumā, lai nodrošinātu precizitāti zāgēšanas mērķvietā. Kad iežāgēts pietiekami dziļi, palieliniet zāgēšanas ātrumu.

#### UZMANĪBU!

Kaut gan šai ierīcei ir jaudīgs motors, ilgstoša lietošana mazā ātrumā pārmērīgi palielinās slodzi un var izraisīt pārkaršanu. Pareizi regulējiet zāga asmeni, lai nodrošinātu stabilitu, vienmērīgu zāgēšanu, izvairoties no, piemēram, nevajadzīgiem pēkšņiem pārtraukumiem.

#### LIETOŠANA

#### UZMANĪBU!

- Nepārmēšajiet pie kontaktligzdas pieslēgtu ierīci, ja pirksts atrodas uz slēdža. Pēkšņa ieslēgšanās var izraisīt neparedzētu ievainojumu.
- Darbināšanas laikā nepieļaujiet skaidu, zemes, mitruma utt. iekļūšanu ierīcē no plunžera. Ja plunžerā sakrājušās skaidas vai līdzīgi svešķermeņi, pirms lietošanas noteikti to iztīriet.
- Nenoņemiet priekšējo vāku (skatīt 1. att.). Noteikti turiet korpusu no priekšējā vāka augšpusē.
- Zāgēšanas laikā piespiediet pamatni pret materiālu.

Ja pamatne nav stingri piespiesta pret materiālu, vibrācija var bojāt zāga asmeni.

Turklāt zāga asmens gals var dažreiz pieskarties caurules iekšējai sienai, bojājot asmeni.

- Izvēlieties zāga asmeni, kam ir vispiemērotākais garums. Ideālā situācijā no pamatnes izvīzītā asmens garums, atņemot gaitas garumu, ir lielāks par materiālu (skatīt 15. un 17. att.).

Ja zāgējat lielu cauruli, lielu koka gabalu utt., kuru izmērs pārsniedz asmens garumu, pastāv risks, ka asmens var pieskarties caurules, koka gabala iekšējai sienai utt., izraisot bojājumus. (16., 18. att.)

#### 1. Metāla materiālu zāgēšana

#### UZMANĪBU!

- Stingri piespiediet pamatni pret sagatavi.
- Zāgēšanas laikā pārāk nespiediet zāga asmeni. Tas var viegli salauzt asmeni.

# Latviski

- a. Pirms darbināšanas stingri fiksējiet sagatavi. (19. att.)
- b. Zāģējot metāliskus materiālus, izmantojiet atbilstošu mašīnēlļu (turbīnēlļu utt.). Kad nelietojat šķidru mašīnēlļu, ieziediet sagatavi ar smērvielu.

## UZMANĪBU!

Ja nelietojat mašīnēlļu, ievērojami saīsināsies zāģa asmens kalpošanas laiks.

### 2. Kokmateriālu zāģēšana

Pirms kokmateriālu zāģēšanas pārlicinieties, ka sagatave ir stingri norīksēta. (20. att.)

## UZMANĪBU!

- Zāģēšanas laikā pārmērīgi nespiediet zāģa asmeni. Noteikti stingri piespiediet pamatni pret kokmateriālu.

### 3. Izliektu līniju zāģēšana

Par zāģa asmeni mēs iesakām lietot 2. tabulā minēto BIMETĀLA asmeni, jo tas ir izturīgs un praktiski nelīstošs.

## UZMANĪBU!

Samaziniet pavedes ātrumu, zāģējot materiālu ar mazām lokveida kustībām. Pārmērīgi liels ātrums var salauzt asmeni.

### 4. Iedobumu zāģēšana

Izmantojot šo instrumentu varat veikt iedobumu zāģēšanu saplākšņa paneļos un plānu plākšņu materiālos. Varat samērā vienkārši veikt padziļinājumu izzāģēšanu, kad zāģa asmens ir piestiprināts otrādi, kā parādīts 22., 24. un 26. att. Izmantojiet pēc iespējas īsāku un biezāku zāģa asmeni. Šim nolūkam mēs iesakām lietot 2. tabulā minēto BIMETĀLA asmeni Nr. 132. Zāģēšanas laikā esiet ļoti uzmanīgi un veiciet turpmāk minētos pasākumus.

- a. Piespiediet pamatnes apakšējo (vai augšējo) daļu pret materiālu. Nospiediet palaides slēdzi, kamēr zāģa asmens gals neatrodas pie materiāla. (21., 22. att.)
- b. Lēni paceliet rokturi un pakāpeniski iezāģējiet ar asmeni. (23., 24. att.)
- c. Stingri turiet korpusu, līdz zāģa asmens ir pilnībā iegriezies materiālā. (25., 26. att.)

## UZMANĪBU!

- Neiezāģējiet metāliskos materiālos. Tas var vienkārši bojāt asmeni.
  - Nekādā gadījumā nospiediet palaides slēdzi, kamēr zāģa asmens gals ir piespiests pret materiālu. Pretējā gadījumā asmens var viegli tikt bojāts, saduroties ar materiālu.
  - Noteikti zāģējiet lēni, stingri turot korpusu. Ja zāģēšanas laikā pārmērīgi spiedīsiet zāģa asmeni, asmens var viegli tikt bojāts.
5. Caurules zāģēšanas vadotne (izvēles piederums)

Izstrādājums	Zāģēšanas lietojums	Izmantotais asmens	Kods
Zāģēšanas vadotne (L)	Ārējais diametrs 75–165 mm	Nr. 9 Nr. 131	330852

## PIEZĪME

Detalizētu informāciju par zāģēšanas vadotnes pareizu lietošanu, lūdzu, skatiet lietošanas rokasgrāmatā.

## ASMENŪ IZVĒLE

Lai nodrošinātu maksimāli efektīvu darbu un rezultātus, ļoti svarīgi ir izvēlēties asmeni, kas ir vislabāk piemērots zāģējamā materiāla tipam un biežumam.

## PIEZĪME

- Tabulā minētie sagataves izmēri ir norādīti situācijai, kad pamatnes uzstādīšanas stāvoklis ir iestatīts maksimāli tuvu turpatpakaļkustības zāģa korpusam. Esiet uzmanīgi, jo pieļaujama sagataves izmēri samazināsies, ja pamatni uzstādīsiet tālu no turpatpakaļkustības zāģa korpusa.

### 1. HCS asmeņu izvēle

1. tabulā norādītais HCS asmens numurs ir iegravēts pie katra asmeņa piestiprināšanas vietas. Izvēlieties piemērotus asmeņus, vadoties pēc turpmāk minētajām 1. un 4. tabulām.

### 1. tabula: HCS asmeņi

Asmens Nr.	Lietojumi	Biezums (mm)
Nr. 1	Lai zāģētu tērauda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 105 mm	2,5–6
Nr. 2	Lai zāģētu tērauda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 30 mm	2,5–6
Nr. 3	Lai zāģētu tērauda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 30 mm	Mazāk par 3,5
Nr. 4	Kokmateriālu zāģēšana un rupjapstrāde	50–70
Nr. 5	Kokmateriālu zāģēšana un rupjapstrāde	Mazāk par 30
Nr. 8	Lai zāģētu vinilhlorīda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 135 mm Kokmateriālu zāģēšana un rupjapstrāde	2,5–15 Mazāk par 105
Nr. 9	Lai zāģētu mīksta tērauda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 130 mm, kad izmantojiet zāģēšanas vadotni	2,5–6
Nr. 95	Lai zāģētu nerūsējoša tērauda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 105 mm	Mazāk par 2,5
Nr. 96	Lai zāģētu nerūsējoša tērauda cauruli, kuras diametrs ir mazāks par 30 mm	Mazāk par 2,5

## PIEZĪME

Nr. 1–96 HCS asmeņi tiek pārdoti atsevišķi kā izvēles piederumi.

### 2. BIMETĀLA asmeņu izvēle

2. tabulā minēto BIMETĀLA asmeņu numuri ir norādīti uz speciālo piederumu iepakojumiem. Izvēlieties piemērotus asmeņus, vadoties pēc turpmāk minētajām 2. un 4. tabulām.

2. tabula: BIMETĀLA asmeņi

Asme ns	Lietojumi	Biezums (mm)
Nr. 101	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais	2,5–6
Nr. 102	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais	2,5–6
Nr. 103	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais	2,5–6
Nr. 104	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais	2,5–6
Nr. 105	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais	2,5–6
Nr. 106	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais	2,5–6
Nr. 107	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais diametrs ir mazāks par 60 mm	Mazāk par 3,5
Nr. 108	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais diametrs ir mazāks par 60 mm	Mazāk par 3,5
Nr. 121	Kokmateriālu zāģēšana un rupjapstrāde	300
Nr. 131	Universāls	—
Nr. 132	Universāls	—

PIEZĪME

Nr. 101–132 BIMETĀLA asmeņi tiek pārdoti atsevišķi kā izvēles pieredumi.

3. tabula: Izliets asmens

Asmens Nr.	Lietojumi	Biezums (mm)
Nr. 341	Lai zāģētu tērauda caurules un nerūsējošā tērauda caurules, kuru ārējais diametrs ir mazāks par 60 mm	2,5–6

3. Asmeņu izvēle citiem materiāliem

4. tabula

Zāģējama is materiāls	Materiāla kvalitāte	Biezums (mm)	Asmens Nr.
Dzelzs loksne	Mīksta tērauda loksne	2,5–19	Nr. 1, 2, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 131, 132
		Mazāk par 3,5	Nr. 3, 107, 108
Krāsainais metāls	Alumīnijs, varš un misiņš	5–20	Nr. 1, 2, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 131, 132
		Mazāk par 5	Nr. 3, 107, 108

Zāģējama is materiāls	Materiāla kvalitāte	Biezums (mm)	Asmens Nr.
Sintētiskie sveķi	Fenolsveķi, melamīns, sveķi utt.	10–50	Nr. 1, 2, 4, 101, 102, 103, 104, 131, 132
		5–30	Nr. 3, 5, 8, 105, 106, 107, 108
	Vinilhlorīds, akrila sveķi utt.	10–60	Nr. 1, 2, 4, 101, 102, 103, 104, 131, 132
		5–30	Nr. 3, 5, 8, 105, 106, 107, 108

APKOPE UN APSKATE

1. Asmens apskate

Nodiluša vai bojāta asmens ilgstoša lietošana samazinās zāģēšanas efektivitāti un var izraisīt motora pārslodzi. Tiklīdz ir konstatēts pārmērīgs nodilums, nekavējoties nomainiet asmeni ar jaunu.

2. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkta s. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

3. Motora apkope

Motora tinumi ir elektroinstrumenta „sirds”. Nodrošiniet, lai tinumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

4. Ogles suku apskate (27. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles suku s, kas ir patērējamas daļas. Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var izraisīt motora darbības kļūmes, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim”, nomainiet ogles suku s ar jaunām, kurām ir tāds pats numurs, kā norādīts attēlā. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slīdēšana suku turētājos.

5. Ogles suku nomaiņa

Noņemiet suku vāciņus, izņemot plakano skrūvgriezi. Pēc tam ogles suku s var viegli izņemt.

6. Rezerves daļu saraksts

A: Detaļas Nr.

B: Kods

C: Lietotais skaits

D: Piezīmes

**UZMANĪBU!**

Hitachi elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic Hitachi pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts noderēs, to iesniedzot kopā ar instrumentu Hitachi pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.



# Latviski

## MODIFIKĀCIJAS

Hitachi elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai. Tādējādi dažas daļas (t. i., kodi un/vai konstrukcija) var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

## PIEZĪME

Sakarā ar HITACHI pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 102 dB (A).

Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 91 dB (A).

Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

40 mm biezas kokskaidu plātnes zāģēšana:

Vibrācijas vērtība  $a_h = 22 \text{ m/s}^2$

Nenoteiktība K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

## BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas vērtība var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas pamatojas uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tās darbība tukšgaitā, kā arī palaides laiks).

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
1	PAMATNE (F)	1
2	PRIEKŠĒJAIS VĀKS (F)	1
3	VĀKA TAPA	1
4	REDUKTORA VĀKS (F)	1
5	ASMENS TURĒTĀJS (C)	1
6	FILCA PAPLĀKSNE	1
7	PAPLĀKSNE (H)	1
8	V VEIDA GREDZENS	1
9	GREDZENBLĪVE	1
10	METĀLA DETĀLA (B)	1
11	SPROSTUZGRIEZNIS M5	1
12	PLŪNĀZERS (F)	1
13	SAVIENOTĀJA TAPA (F)	1
14	SVĀRSTA VELTNIS	2
15	NYLOCK SKRŪVE (AR ATLOKU) M5x12	1
16	NYLOCK SKRŪVE (AR ATLOKU) M6x35	1
17	PAPLĀKSNE (G)	1
18	VĀCINŠ	1
19	TURĒTĀJA TAPA (B)	1
20	ATSPERE (B)	1
21	SPECIĀLA SKRŪVE M5	1
22	SVIRA (C)	1
23	ASMENS ATSPERE	1
24	LODĪŠU GULTNIS 6002DDCMPS2L	1
25	NYLOCK SKRŪVE (AR ATLOKU) M4x12	3
26	PALĪGVĀRPSTA (B)	1
27	SPROSTGREDZENS VĀRPSTAI D17	1
28	TURPATPAKĀLĀKŠTĪBAS SVĀRSTS (F)	1
29	LODĪŠU GULTNIS 6003VVCMP2L	2
30	SPROSTGREDZENS D35 ATVEREI	1
31	OTRĀ VĀRPSTA (F)	1
32	ZOBRĀTS	1
33	LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L	2
34	REDUKTORA VĀKS (F)	1
35	LODĪŠU GULTNIS 6001VVCMP2L	1
36	SKRŪVE AR RIEVOTU GALVU(BLĪVES NOSTIPRINĀŠANA) M4x10	2
37	ENKURS	1
38	VENTILATORA VADOTNE (F)	1
39	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE AR SEŠST. GALVU D5x55	2
40	STATORA BLOKS	1
41	SUKAS SPAILE	2
42	KORPUSS	1
43	SUKAS VĀCINŠ	2

Detaljas Nr.	Detaljas nosaukums	SKAITS
44	OGLES SUKA (1 PĀRIS)	2
45	SUKAS TURĒTĀJS	2
46	SKRŪVE METĀLAM(AR PAPLĀKSNĒM) M5x60	4
49	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4x25	5
50	ROKTURIS (H)	1
51	HITACHI UZLĪME	1
52	SLĒDZIS	1
53	TROKŠNA SLĀPĒTĀJS	1
54	CAURULĪTE (D)	2
55	TEHNISKO DATU PLĀKSNE	1
56	ROKTURIS (G)	1
57	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4x16	2
58	VADA SKAVA	1
59	VADA AIZSARGUZMAVA	1
60	VADS	1
501	SEŠST. UZGRIEŽŅU ATSLĒGA 4MM	1
502	ZOBENZĀGA ASMEŅI	1
503	FUTRĀLIS	1

Latviski

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN60745, EN55014 un EN61000 saskaņā ar Padomes Direktīvām 2004/108/EK un 98/37/EK.

Šī deklarācija attiecas uz izstrādājumu ar CE zīmi.

<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Reciprocating Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schroefzaagmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Tigersäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Sierra sable, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie sabre, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Serra Sabre, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) - Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il seghetto alternativo dritto, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna sticksåg, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CR13V2 C338589S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-11:2016 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 5. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>31. 5. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

# CR13V2

Stūmoklinis pjūklas

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

Svirtis  
Priekinis gaubtas  
Ašmenys  
Stūmoklio plyšys  
Kiti ašmenys  
Ašmenų laikiklis  
Mašininė alyva  
Guminis gaubtelis  
Ašmenų skylė  
Pagrindas  
Nustatymo varžtas, 12 mm  
Šešiakampis raktas  
Jungiklio paleidiklis  
Mostas  
Susidėvėjimo riba  
Anglinio šepetio Nr.

Simboliai

#### ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaigą.

## BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

### 1. Darbo vietos sauga

a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.

b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.

Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.

c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieškite vaikams arba pašaliniam asmeniui būti netoliese.

Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.

### 2. Apsauga nuo elektros

a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.

Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.

Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.

b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.

Įžeminius kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietuvi arba ten, kur šlapia.

Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.

d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laido.

Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.

e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.

Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais.

Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.

### 3. Asmeninė sauga

a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.

Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.

b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.

Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių,

neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones, atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.

Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.

e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.

Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.

f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.

Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.

Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.

Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.

b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.

Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.

c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.

d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulgytuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti. Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.

f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

5. Techninė priežiūra

a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškais pakaitiniais dalis.

Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

## ATSARGUMO PRIEMONĖ

Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.



## ATSARGUMO PRIEMONĖS DĖL STŪMOKLINIO PJŪKLO NAUDOJIMO

Prieš įjungdami sienose, lubose arba grindyse, įsitikinkite, kad viduje nėra elektros kabelių arba laidų.

## SPECIFIKACIJOS

Įtampa (pagal sritis)*	110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V)~
Įėjimo galia	1010 W* <sup>1</sup> U
Galia	Minkštojo plieno vamzdis: išorinis skersmuo 130 mm Vinilo chlorido vamzdis: išorinis skersmuo 130 mm Medis: gylis – 300 mm Minkštojo plieno plokštė: storis – 19 mm
Greitis be apkrovos	0–2 800 min. <sup>-1</sup>
Mostas	29 mm
Svoris (be laido)	3,3 kg

\* Būtinai patikrinkite gaminio duomenų plokštelę, nes ji keičiasi pagal sritis.

## STANDARTINIAI PRIEDAI

Ašmenys (Nr. 341) 1

Dėklas 1

Šešiakampis raktas 1

Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## PAPILDOMI PRIEDAI (parduodami atskirai)

Ašmenys Nr. 1 Ašmenys Nr. 103

Ašmenys Nr. 2 Ašmenys Nr. 104

Ašmenys Nr. 3 Ašmenys Nr. 105

Ašmenys Nr. 4 Ašmenys Nr. 106

Ašmenys Nr. 5 Ašmenys Nr. 107

Ašmenys Nr. 8 Ašmenys Nr. 108

Ašmenys Nr. 9 Ašmenys Nr. 121

Ašmenys Nr. 95 Ašmenys Nr. 131

Ašmenys Nr. 96 Ašmenys Nr. 132

Ašmenys Nr. 101 Vamzdžio pjovimo kreiptuvus

Ašmenys Nr. 102

(1)–(9): HCS ašmenys (HCS: greitapjovis anglies plienas)

(10)–(20): DVIEJŲ METALŲ ašmenys

Informacija apie ašmenų naudojimą pateikta 1, 2, 3 ir 4 lent.

Papildomi priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## NAUDOJIMAS

- Vamzdžių ir plieninių kampučių pjovimas.
- Įvairių rūšių medienos pjovimas.
- Minkštojo plieno plokščių, aliumininių plokščių ir varinių plokščių pjovimas.
- Sintetinių derų, pvz., fenolinės dervos ir vinilo chlorido, pjovimas.

Išsamesnės informacijos rasite skyriuje AŠMENŲ

## PASIRINKIMAS.

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. Maitinimo šaltinis

Įsitikinkite, kad ketinamas naudoti maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimą, nurodytą ant gaminio duomenų plokštelės.

2. Maitinimo jungiklis

Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtas. Jei kištukas prijungiamas prie lizdo, kai maitinimo jungiklis yra įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

3. Ilgintuvas

Kai darbo vietoje nėra maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės galios ilgintuvą. Ilgintuvas turi būti kuo trumpesnis.

4. Dirbant susidaro dulkių

Dulkės, kurių susidaro įprastai dirbant įrankiu, gali turėti įtakos naudotojo sveikatai. Rekomenduojama užsidėti kaukę nuo dulkių.

5. Ašmenų uždėjimas

Šiame prietaise yra nuimamas mechanizmas, leidžiantis nuimti ir uždėti pjūklo ašmenis nenaudojant veržliarakčio ar kitų įrankių.

- a. Kelis kartus įjunkite ir išjunkite jungiklio paleidiklį, kad svirtis visiškai išlįstų iš priekinio gaubto. Tada išjunkite jungiklį ir ištraukite maitinimo laidą. (1 pav.)

## PERSPĖJIMAS

Būtinai išjunkite jungiklį ir ištraukite maitinimo laidą, kad apsisaugotumėte nuo nelaimingų atsitikimų.

- b. Pastumkite svirtį rodyklės, pavaizduotos 2 pav., kryptimi, pažymėta ant svirties. (2 pav.)
- c. Spausdami svirtį, iki galo įstatykite pjūklo ašmenis į mažą stūmoklio galiuko plyšį. Šiuos ašmenis galite tvirtinti nukreiptus aukštyn arba žemyn. (3, 4 pav.)
- d. Atleidus svirtį, spyruoklės jėga automatiškai grąžins svirtį į reikiamą padėtį. (5 pav.)

- e. Ranka du arba tris kartus patraukite pjūkle ašmenis atgal ir patikrinkite, ar jie gerai pritvirtinti. Patraukę ašmenis, žinosite, kad jie tinkamai pritvirtinti, jei pasigirs spragtelėjimas ir svirtis šiek tiek pajudės. (6 pav.)

## PERSPĖJIMAS

Kai traukiate pjūkle ašmenis, juos būtinai traukite iš galo. Traukdami už kitų ašmenų dalių, susižalosite.

### 6. Ašmenų nuėmimas

- a. Kelis kartus įjunkite ir išjunkite jungiklio paleidiklį, kad svirtis visiškai išlįstų iš priekinio gaubto. Tada išjunkite jungiklį ir ištraukite maitinimo laidą. (1 pav.)

## PERSPĖJIMAS

Būtinai išjunkite jungiklį ir ištraukite maitinimo laidą, kad apsisaugotumėte nuo nelaimingų atsitikimų.

- b. Pastūmę svirtį rodyklės, pavaizduotos 2 pav., kryptimi, pasukite ašmenis taip, kad jie būtų nukreipti žemyn. Ašmenys patys turėtų iškristi. Jei jie neiškrenta, išimkite juos ranka.

## PERSPĖJIMAS

Niekada nelieskite pjūkle ašmenų vos tik panaudoję įrankį. Metalas yra karštas, todėl galite nusideginti odą.

## KAI AŠMENYS SULŪŽĘ

Net jei ašmenys sulūžę ir lieka mažo stūmoklio plyšio viduje, pastūmus svirtį rodyklės kryptimi ir nukreipus ašmenis žemyn jie turėtų iškristi. Jei jie patys neiškrenta, išimkite juos atlikdami toliau aprašytus veiksmus.

- a. Jei sulūžusių ašmenų dalis yra išlindusi pro mažą stūmoklio plyšį, patraukite išlindusią dalį ir išimkite ašmenis.
- b. Jei sulūžę ašmenys yra mažo plyšio viduje, užkabinkite sulūžusius ašmenis kito pjūkle ašmenų galiuku ir juos ištraukite. (7 pav.)

## PJŪKLO AŠMENŲ TVIRTINIMO DALIES PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

- a. Panaudoję įrankį, pjuvenas, žemes, smėlį, drėgmę ir pan. nupūskite oru arba nuvalykite šepetiu, kad ašmenų tvirtinimo dalis galėtų sklandžiai veikti.
- b. Kaip pavaizduota 8 pav., sritį aplink ašmenų laikiklį reguliariai tepkite pjovimo skysčiu ir pan.

## PASTABA

Jei nuolat naudojamas įrankis nevalomas, o sritis, kur tvirtinami pjūkle ašmenys, nesutepama, dėl susikaupusių pjuvenų ir skiedrų svirtis gali judėti nesklaidžiai. Esant šioms aplinkybėms, patraukite ant svirties esančią guminį gaubtelį rodyklės, pavaizduotos 9 pav., kryptimi ir nuimkite guminį gaubtelį nuo svirties. Tada oru ar kitu būdu išvalykite ašmenų laikiklio vidų ir jį pakankamai sutepkite. Guminį gaubtelį galima uždėti jį tvirtai užspaudžiant ant svirties. Tai atlikę, įsitinkite, kad tarp ašmenų laikiklio ir guminio gaubtelio nėra jokio tarpelio ir kad pjūkle ašmenų tvirtinimo sritis sklandžiai funkcionuoja.

## PERSPĖJIMAS

Nenaudokite pjūkle ašmenų, kurių skylė susidėvėjusi. Priešingu atveju pjūkle ašmenys gali nukristi ir galima susižaloti. (10 pav.)

### 7. Pagrindo reguliavimas

- a. Pakelkite priekinį gaubtą, kaip pavaizduota 11 pav.
- b. Pridedamu šešiakampių raktu atsukę pagrindo nustatymo varžtą, galite reguliuoti pagrindo tvirtinimo padėtį. (12, 13 pav.)
- c. Suregulavę pagrindo tvirtinimo padėtį, iki galo priveržkite pagrindo nustatymo varžtą pridedamu šešiakampių raktu.

### 8. Ašmenų stūmimo greičio reguliavimas

Prietaise integruota elektroninė valdymo grandinė, leidžianti reguliuoti kintamą pjūkle ašmenų greitį paspaudus jungiklio paleidiklį. (14 pav.)

Paleidiklį paspaudus labiau, ašmenų greitis padidėja. Pjauti pradėkite mažu greičiu, kad užtikrintumėte numatytos pjovimo padėties tikslumą. Pasiekę pakankamą pjovimo gylį, padidinkite pjovimo greitį.

## PERSPĖJIMAS

Nors prietaise veikia galingas variklis, ilgai jį naudojant mažu greičiu pernelyg padidės apkrova, todėl prietaisas gali perkaisti. Tinkamai sureguliuokite pjūkle ašmenis, kad pjūklas pjautų stabiliai ir sklandžiai, bei stenkitės neatlikti bereikalingų veiksmų, pvz., staigiai nestabdykite įrankio, kai juo pjaunate.

## KAIP NAUDOTI

### PERSPĖJIMAS

- Neneškite prie lizdo prijungto įrankio laikydami pirštą ant jungiklio. Įrankiui staiga įsijungus, galima susižaloti.
- Saugokite, kad dirbant pro stūmoklio dalį į mašiną nepatektų pjuvenų, žemių, drėgmės ir pan. Jei stūmoklio dalyje susikaupia pjuvenų ir panašių nešvarumų, prieš naudodami įrankį, jį išvalykite.
- Nenuimkite priekinio gaubto (žr. 1 pav.). Būtinai laikykite korpusą už priekinio gaubto viršaus.
- Pjaudami įrankiu, spauskite pagrindą prie medžiagos.

Jei pagrindas tvirtai neprispaudžiamas prie ruošinio, dėl vibracijos galima sugadinti pjūkle ašmenis.

Be to, pjūkle ašmenų galiukas kartais gali liestis su vidine vamzdžio sienele. Taip galima sugadinti pjūkle ašmenis.

- Pasirinkite tinkamiausio ilgio pjūkle ašmenis. Geriausia, kad už pagrindo išsikišusios pjūkle ašmenų dalies ilgis atėmus mostų skaičių būtų didesnis nei medžiagos ilgis (žr. 15 ir 17 pav.).

Jei pjaunate didelį vamzdį, didelį medienos bloką ir pan., kuris yra didesnis nei galima pjauti pjūkle, kyla pavojus, kad ašmenys prisilies prie vidinės vamzdžio, medienos ir pan. sienelės ir ji bus pažeista. (16, 18 pav.)

### 1. Metalinių medžiagų pjovimas

#### PERSPĖJIMAS

- Pagrindą tvirtai prispauskite prie paviršiaus.
- Kai pjaunate, niekada be reikalo nespauskite pjūkle ašmenų. Priešingu atveju ašmenis lengvai galima sulaužyti.

# Lietuvių k.

- Prieš dirbdami, gerai pritvirtinkite ruošinį. (19 pav.)
- Pjaudami metalines medžiagas, naudokite tinkamą mašininę alyvą (turbinų alyvą ir pan.). Jei nenaudojate skystos mašininės alyvos, ruošinį patepkite tepalu.

## PERSPĖJIMAS

Jei nenaudosite mašininės alyvos, pjūklo ašmenų naudojimo trukmė bus gerokai trumpesnė.

### 2. Medienos pjovimas

Pjaudami medieną, prieš pradėdami būtinai gerai pritvirtinkite ruošinį. (20 pav.)

## PERSPĖJIMAS

- Kai pjaunate, niekada be reikalo nespauskite pjūklo ašmenų. Taip pat nepamirškite gerai prispausti pagrindo prie medienos.
- Pjovimas lenktomis linijomis

Rekomenduojame naudoti 2 lent. nurodytus DVIEJŲ METALŲ pjūklo ašmenis, nes jie tvirti ir juos sunku sulaužyti.

## PERSPĖJIMAS

Jei medžiagoje pjaunate mažus apskritus lankus, sumažinkite stūmimo greitį. Be reikalo stumiant dideliu greičiu, ašmenys sulūš.

### 4. Skylių išpjovimas ruošinyje

Šiuo įrankiu galite išpjauti skylės faneros plokštėse ir kitose plonose plokštėse. Kvadratinės skylės galite lengvai išpjauti įstatę apverstą pjūklą, kaip pavaizduota 22, 24 ir 26 pav. Naudokite kuo trumpesnius ir storesnius pjūklo ašmenis. Rekomenduojame šiam tikslui naudoti DVIEJŲ METALŲ ašmenis Nr. 132, nurodytus 2 lent. Pjaudami būkite atsargūs ir laikykitės toliau nurodytų procedūrų.

- Prispauskite apatinę (arba viršutinę) pagrindo dalį prie medžiagos. Paspauskite jungiklio paleidiklį pjūklo ašmenų galiuką laikydami patraukę nuo medžiagos. (21, 22 pav.)
- Lėtai pakelkite rankeną ir pjūklą po truputį įpjaukite medžiagą. (23, 24 pav.)
- Tvirtai laikykite korpusą, kol pjūklo ašmenys visiškai įpjaus medžiagą. (25, 26 pav.)

## PERSPĖJIMAS

- Stenkitės nepjauti skylių metalinėse medžiagose. Galite sugadinti ašmenis.
  - Niekada nespauskite jungiklio paleidiklio, kol pjūklo ašmenų galiukas yra prispaustas prie medžiagos. Priešingu atveju ašmenims atsitrenkus į medžiagą, juos galima sugadinti.
  - Būtinai pjaukite lėtai, tvirtai laikydami korpusą. Jei pjaudami be reikalo spausite pjūklo ašmenis, galite juos sugadinti.
- Pjovimo kreiptuvas, skirtas naudoti pjaunant vamzdžius (papildomas priedas)

Gaminys	Pjovimo procedūra	Naudojami ašmenys	Kodo Nr.
Pjovimo kreiptuvas	Išorinis skersmuo 75–165 mm	Nr. 9 Nr. 131	330852

## PASTABA

Perskaitykite pjovimo kreiptuvo naudotojo vadovą, kuriame pateikta išsami informacija, kaip jį tinkamai naudoti.

## AŠMENŲ PASIRINKIMAS

Norint pasiekti didžiausią darbinį našumą ir geriausius rezultatus, labai svarbu pasirinkti tinkamus ašmenis, kurie geriausiai tiktų pagal pjaunamos medžiagos tipą ir storį.

## PASTABA

- Lentelėje nurodyti ruošinio matmenys atspindi matmenis, kai pagrindo tvirtinimo padėtis yra arčiausiai stūmoklinio pjūklo korpuso. Turite būti atsargūs, nes ruošinio matmenys sumažės, jei pagrindą pritvirtinsite toli nuo stūmoklinio pjūklo korpuso.

### 1. HCS ašmenų pasirinkimas

1 lent. nurodytas HCS ašmenų numeris išgraviuotas šalia kiekvienų ašmenų tvirtinimo dalies. Pasirinkite tinkamus ašmenis vadovaudamiesi toliau esančiomis 1 ir 4 lent.

### 1 lent. HCS ašmenys

Ašmenų Nr.	Naudojimas	Storis (mm)
Nr. 1	Skirta mažesnio nei 105 mm skersmens plieniniams vamzdžiams pjauti	2,5–6
Nr. 2	Skirta mažesnio nei 30 mm skersmens plieniniams vamzdžiams pjauti	2,5–6
Nr. 3	Skirta mažesnio nei 30 mm skersmens plieniniams vamzdžiams pjauti	Mažiau nei 3,5
Nr. 4	Skirta medienai pjauti ir apdoroti	50–70
Nr. 5	Skirta medienai pjauti ir apdoroti	Mažiau nei
Nr. 8	Skirta mažesnio nei 135 mm skersmens vinilo chlorido vamzdžiams pjauti	2,5–15
	Skirta medienai pjauti ir apdoroti	Mažiau nei
Nr. 9	Skirta mažesnio nei 130 mm skersmens minkštojo plieno vamzdžiams pjauti, naudojant su pjovimo kreiptuvu	2,5–6
Nr. 95	Skirta mažesnio nei 105 mm skersmens nerūdijančiojo plieno vamzdžiams pjauti	Mažiau nei 2,5
Nr. 96	Skirta mažesnio nei 30 mm skersmens nerūdijančiojo plieno vamzdžiams pjauti	Mažiau nei 2,5

## PASTABA

HCS ašmenys Nr. 1–96 parduodami atskirai kaip papildomi priedai.

2. DVIEJŲ METALŲ ašmenų pasirinkimas  
DVIEJŲ METALŲ ašmenų numeriai, nurodyti 2 lent., aprašyti ant specialių priedų pakuočių. Pasirinkite tinkamus ašmenis vadovaudamiesi toliau esančiomis 2 ir 4 lent.

2 lent. DVIEJŲ METALŲ ašmenys

Ašmenų Nr.	Naudojimas	Storis (mm)
Nr. 101	Skirta mažesnio nei 60 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6
Nr. 102	Skirta mažesnio nei 130 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6
Nr. 103	Skirta mažesnio nei 60 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6
Nr. 104	Skirta mažesnio nei 130 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6
Nr. 105	Skirta mažesnio nei 60 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6
Nr. 106	Skirta mažesnio nei 130 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6
Nr. 107	Skirta mažesnio nei 60 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	Mažiau nei 3,5
Nr. 108	Skirta mažesnio nei 130 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	Mažiau nei 3,5
Nr. 121	Skirta medienai pjauti ir apdoroti	300
Nr. 131	Visos paskirtys	—
Nr. 132	Visos paskirtys	—

PASTABA  
DVIEJŲ METALŲ ašmenys Nr. 101–132 parduodami atskirai kaip papildomi priedai.

3 lent. Lenkti ašmenys

Ašmenų Nr.	Naudojimas	Storis (mm)
Nr. 341	Skirta mažesnio nei 60 mm išorinio skersmens plieniniams ir nerūdijančiojo	2,5–6

3. Ašmenų, skirtų kitoms medžiagoms pjauti, pasirinkimas

4 lent. Pjaunama medžiaga	Medžiagos	Storis (mm)	Ašmenų Nr.
Ketaus plokštė	Minkštojo plieno plokštė	2,5–19	Nr. 1, 2, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 131, 132
		Mažiau nei 3,5	Nr. 3, 107, 108
Spalvotasis metalas	Aliuminis, varis ir žalvaris	5–20	Nr. 1, 2, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 131, 132
		Mažiau nei 5	Nr. 3, 107, 108

Pjaunama medžiaga	Medžiagos	Storis (mm)	Ašmenų Nr.
Sintetika derva	Fenolinė derva, melamininė derva ir t. t.	10–50	Nr. 1, 2, 4, 101, 102, 103, 104, 131, 132
		5–30	Nr. 3, 5, 8, 105, 106, 107, 108
	Vinilo chloridas, akrilinė derva ir t. t.	10–60	Nr. 1, 2, 4, 101, 102, 103, 104, 131, 132
		5–30	Nr. 3, 5, 8, 105, 106, 107, 108

### PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

#### 1. Ašmenų tikrinimas

Nepertraukiamai naudojant atšipusius arba pažeistus ašmenis, sumažės pjovimo efektyvumas ir gali būti perkrautas variklis. Pakeiskite ašmenis naujais, kai tik pastebite, kad jie pernelyg nusitrynę.

#### 2. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

#### 3. Variklio priežiūra

Variklio bloko apviją yra elektrinio įrankio pagrindas. Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apviją nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

#### 4. Anglinių šepėčių patikra (27 pav.)

Variklyje veikia angliniai šepėčiai, kurie yra susidėvinčios dalys. Naudojant pernelyg susidėvėjusius anglinius šepėčius, gali kilti variklio problemų, todėl vos tik jiems susidėvėjus arba beveik pasiekus susidėvėjimo ribą anglinius šepėčius keiskite naujais šepėčiais, kurių numeris atitinka paveikslėlyje pavaizduotą numerį. Be to, pasirūpinkite, kad angliniai šepėčiai visada būtų švarūs, ir įsitikinkite, kad jie lengvai slankioja šepėčių laikikliuose.

#### 5. Anglinių šepėčių keitimas

Išardykite šepėčių gaubtelius naudodami varžtams prapjauta galvute skirtą atsuktuvą. Tada anglinius šepėčius galėsite lengvai nuimti.

#### 6. Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas

A: elemento Nr.

B: kodo Nr.

C: naudojamų dalių sk.

D: pastabos

#### PERSPĖJIMAS

„Hitachi“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi „Hitachi“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai.

Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksite „Hitachi“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams.

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

# Lietuvių k.

## KEITIMAS

„Hitachi“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas.

Todėl kai kurios dalys (pvz., kodų numeriai ir (arba) dizainas) gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## PASTABA

Dėl nuolatinės HITACHI vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 102 dB (A).

Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 91 dB (A).

Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

40 mm storio medienos drožlių plokščių pjovimas.

Vibracijos emisijos vertė  $a_h = 22 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

## ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisijos vertė naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Turite nustatyti saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).


Ele me	Dalies pavadinimas	KIEK IS
1	BASE (F)	1
2	FRONT COVER (F)	1
3	COVER PIN	1
4	GEAR COVER (F)	1
5	BLADE HOLDER (C)	1
6	FELT WASHER	1
7	WASHER (H)	1
8	V-RING	1
9	O-RING	1
10	METAL (B)	1
11	LOCK NUT M5	1
12	PLUNGER (F)	1
13	CONNECTOR PIN (F)	1
14	SWING ROLLER	2
15	NYLOCK BOLT (W/FLANGE) M5x12	1
16	NYLOCK BOLT (W/FLANGE) M6x35	1
17	WASHER (G)	1
18	CAP	1
19	HOLDER PIN (B)	1
20	SPRING (B)	1
21	SPECIAL BOLT M5	1
22	LEVER (C)	1
23	BLADE SPRING	1
24	BALL BEARING 6002DDCMPS2L	1
25	NYLOCK BOLT (W/FLANGE) M4x12	3
26	SUB SHAFT (B)	1
27	RETAINING RING FOR D17 SHAFT	1
28	RECIPRO PLATE (F)	1
29	BALL BEARING 6003VVCMP2L	2
30	RETAINING RING FOR D35 HOLE	1
31	SECOND SHAFT (F)	1
32	GEAR	1
33	BALL BEARING 608VVC2PS2L	2
34	INNER COVER (F)	1
35	BALL BEARING 6001VVCMP2L	1
36	SLOTTED HD. SCREW (SEAL LOCK)	2
37	ARMATURE	1
38	FAN GUIDE (F)	1
39	HEX. HD. TAPPING SCREW D5x55	2
40	STATOR ASS'Y	1
41	BRUSH TERMINAL	2
42	HOUSING	1
43	BRUSH CAP	2

Ele me	Dalies pavadinimas	KIEK IS
44	CARBON BRUSH (1 PAIR)	2
45	BRUSH HOLDER	2
46	MACHINE SCREW (W/WASHERS)	4
49	TAPPING SCREW (W/FLANGE)	5
50	HANDLE (H)	1
51	HITACHI LABEL	1
52	SWITCH	1
53	NOISE SUPPRESSOR	1
54	TUBE (D)	2
55	NAME PLATE	1
56	HANDLE (G)	1
57	TAPPING SCREW (W/FLANGE)	2
58	CORD CLIP	1
59	CORD ARMOR	1
60	CORD	1
501	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
502	SABER SAW BLADES	1
503	CASE	1

Lietuvių k.

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad belaidis įrankis, identifiкуojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - žr. žemiau. Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliotas sudaryti techninį failą. Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženkliniems CE ženklu.

<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Reciprocating Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schrobozaagmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) - zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Tigersäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) - Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única y entera responsabilidad que la Sierra sable, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) - Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie sable, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Serra Sable, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) - Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il seghetto alternativo diritto, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) - Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna sticksåg, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) - Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CR13V2 C338589S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-11:2016 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 5. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>31. 5. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 